

## **ANÁLISIS DE ALGUNAS HISTORIAS DE VIDA. LOS BELGAS EN TUCUMÁN (ARGENTINA)**

Lic. Sergio Francisco Naessens<sup>1</sup>

### **Resumen**

Partiendo de un hecho trascendental como la Segunda Guerra Mundial se analizará, a través de las historias de vida, el camino seguido por un grupo de europeos que, como consecuencia de esta situación, buscaron nuevos horizontes y migraron para conformar la actual colectividad belga radicada en la provincia de Tucumán.

Al estudiar el proceso migratorio se abordarán los determinantes o causas del flujo migratorio, el porqué de la partida de su país de origen y de la elección por nuestro suelo argentino, analizando el trayecto seguido por estos belgas hasta afincarse en ésta provincia del Noroeste Argentino.

La metodología de trabajo consistió en la recopilación de bibliografía adecuada al tema y entrevistas a miembros de la comunidad belga radicada en la provincia de Tucumán. Con la interpretación de la información obtenida, se concluye detectando rasgos característicos en el proceso de llegada a Tucumán que identifican a esta comunidad de inmigrantes.

**Palabras claves:** Historias de vida; Belgas; Tucumán

---

<sup>1</sup> Título de Postgrado: Diplomado en Estudios Avanzados (D.E.A.)

Institución: Departamento de Geografía, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Tucumán - República Argentina. E-mail: licsernaes@yahoo.com.ar

-----  
**Introducción**

El período de mayor aporte inmigratorio transoceánico al país que se registra en la historia demográfica de la República Argentina es el comprendido entre 1880 y 1914; sin embargo en el período de entre guerras y luego de la Segunda Guerra Mundial este flujo se restablece, no alcanzando la cuantía de la gran oleada de inmigración de fines del siglo XIX y principios del XX pero sí, contribuyendo con sus singularidades en cada momento que se desarrollan.

Los belgas, se podría decir, llegaron al país desde siempre; ya que técnicos o ingenieros de este origen se encuentran en todo momento de nuestra historia, aportando sus capacidades al desarrollo de Argentina y de Tucumán. A pesar de ello, es en este último período, al finalizar la contienda bélica, que lo hacen masivamente a la provincia.

Este colectivo europeo constituye uno de los grupos minoritarios en Tucumán por su volumen, tras su cuantificación a través de fuentes clásicas como lo son los Censos Nacionales de Población, por ello la riqueza de su estudio consiste en aplicar métodos y técnicas cualitativas a la investigación. Buscar casos concretos que representen datos reales que se puedan conocer con profundidad y que, sin ser generalizables al uso cuantitativo, si sean representativos de la realidad posible que se estudia, por ser conocedores y expertos de una determinada situación.

Como toda comunidad foránea, en la nueva tierra de acogida se inicia el proceso de adaptación a la sociedad local manteniendo rasgos propios como lengua, costumbres, tradiciones, comidas y festividades entre muchos aspectos que podrían estudiarse.

La metodología de trabajo consistió en la recopilación de bibliografía adecuada al tema y entrevistas a miembros de la comunidad belga radicada en la provincia de Tucumán.

Las técnicas de recogida de información son muy diversas, se utilizaron las técnicas de autoinformación que obtienen los datos a partir de informes orales de los propios sujetos investigados facilitados con las entrevistas en profundidad grabadas a los individuos tomados de uno en uno. Por lo tanto, se trata de un trabajo cuya base de investigación es la entrevista y la observación directa, utilizando como análisis el método Delphi (se entrevista a personalidades relevantes y conocedoras del problema).

-----

Como plantean Ruiz Olabuénaga e Ispizua (1989), recogido por García Ballesteros (1992), el proceso de investigación cualitativa es análogo al de cualquier otro método.

Requiere una definición del problema, un diseño de la investigación, una recogida de información, un análisis de esos datos, una evaluación de los resultados y una exposición y publicación de los mismos.

En el presente trabajo se utilizarán las técnicas de autoinformación que obtienen los datos a partir de informes orales o escritos de los propios sujetos investigados. Entre estas técnicas, las más utilizadas en geografía, son las entrevistas con profundidad en las que puede haber o no un guión de los temas a tratar. Es frecuente utilizar en este tipo de entrevistas la llamada técnica del embudo que consiste en iniciar la conversación sobre el tema de forma general para ir profundizando en el sentido que interesa. A este grupo pertenece también la técnica Delphi y el grupo de discusión.

Desde hace unas décadas, en estudios de inmigración, se están utilizando historias de vida (Pujadas Muñoz, 1992), en las cuales, las personas relatan, con la mínima interferencia, el desarrollo de su vida, a través de una serie de entrevistas que pueden ser grabadas con la autorización de la persona.

### **Los belgas en Tucumán**

Los belgas llegaron al país entre 1945 y 1955 principalmente, gracias a una nueva era de prosperidad económica de la República Argentina, basada en el aumento de las exportaciones agropecuarias y la expansión de la industria ligera.

Los belgas que arribaron a la provincia de Tucumán provienen de la región de Flandes, principalmente de las provincias de Flandes Occidental y Flandes Oriental.

El Reino de Bélgica es un país que internamente se divide en dos regiones según dos grupos étnicos distintos, los flamencos, grupo germánico situado al norte del país, y los valones, de origen latino localizados al sur (Naessens, 2004: 125).

Entre las causas que impulsaron a esta población a emigrar, debemos tener en cuenta la difícil vida de los belgas una vez finalizada la Segunda Guerra Mundial. Luego de la ocupación nazi de Bélgica y en especial de Flandes, los belgas se encontraban ante la

-----  
ardua tarea de reconstrucción de su país. Debían rehacer sus ciudades desbastadas por los bombardeos incluyendo sus viviendas.

También podemos mencionar razones políticas, pues durante la guerra muchos habían estado presos, sobre todo por averiguación de antecedentes. Además, después del conflicto, varios eran detenidos con el pretexto de haber trabajado para los alemanes durante la ocupación nazi de más de cuatro años del país. Asimismo, existía el temor de una nueva guerra y debemos considerar que muchos de ellos hasta ese momento ya habían padecido dos guerras mundiales con ocupaciones, luchas, bombardeos, violaciones, etc. no sólo de la población militar sino también en perjuicio de la población civil.

Luego de la Segunda Guerra Mundial, los belgas emigraron principalmente a Argentina, Chile y Paraguay. Después de la independencia del Congo Belga en 1960, se pusieron en marcha proyectos para que familias de ex-colonos del nuevo país africano se establecieran en Argentina, Brasil y Venezuela (Naessens, 2004: 49).

Las causas de la preferencia por Argentina, de parte de la corriente migratoria belga se debió a que en las últimas décadas del siglo XIX, Argentina se había convertido en uno de los principales abastecedores mundiales de cereales, situación que se prolongó hasta mediados del siglo XX, con la ampliación de la superficie cultivada y la modernización de la economía nacional. Argentina durante las guerras mundiales, proveyó de alimentos a Europa. De la misma forma aumentaron las inversiones extranjeras en el país y se necesitaba abundante mano de obra para trabajar no sólo en el campo, sino también en las incipientes industrias que se comenzaron a desarrollar en el país al abandonarse paulatinamente el modelo económico agroexportador por el modelo de industrialización que permitía dejar de depender de la importación de bienes y ahorrar divisas.

La llegada de la colectividad a la provincia, se caracterizó por ser una migración en cadena, debido a que los belgas ya asentados traían nuevos aportes mediante vínculos familiares, sus cartas y noticias, e incluso, a veces, adelantaban el pasaje o aseguraban un empleo y vivienda al migrante potencial. En pocos casos estudiados, los contactos se establecieron dentro de las cadenas migratorias por el reagrupamiento familiar, que primero llegó el hombre solo y una vez asentado, llama a sus familiares directos y amigos. Entre los belgas se hace referencia a la reconstrucción de las redes sociales premigratorias a partir de

-----  
las relaciones de parentesco directas y de sociabilidad pre-migratoria en los lugares de origen.

La mayoría de los inmigrantes belgas llega por razones económicas planteándose en el lugar de origen el condicionante socioeconómico.

El colectivo estudiado ingresa al país por el puerto de Buenos Aires y la mayoría de ellos permanece un tiempo en la capital de la República Argentina, hasta que, con posterioridad se trasladan a la provincia de Tucumán, a más de 1200 kilómetros en el noroeste de Argentina, impulsados por razones económicas buscando nuevos horizontes en el nuevo país que los acoge.

Los hijos (migrantes pasivos) conocen parcialmente su país de origen, y aprenden la cultura europea en competencia con la cultura que les enseñan en la escuela y que se refleja en todo el medio ambiente que les rodea. Su situación personal podría ser conflictiva, ya que están entre dos mundos a los que pertenecen sin haberlos elegido. Los vástagos belgas conocen en parte su país de origen, y mantienen vivo ese recuerdo a través de las narraciones de sus padres, familiares y amigos. Aprendieron a respetar, valorar y de alguna manera, a añorar esa patria lejana. Pero a su vez, insertos en este “nuevo país”, asimilaron su cultura a través de las enseñanzas de la escuela y de todos los estímulos sociales que recibieron del entorno que los rodeaba.

En la población migrante belga no se registró un alto índice de masculinidad como en otros grupos. Los que arribaron a estas tierras lo hicieron con la intención de radicarse definitivamente con su grupo familiar. Fueron pocas las familias que después de unos años, en la década de 1950, retornaron a Europa ante la imposibilidad de adaptarse al nuevo terruño y sus costumbres.

La población belga era una población joven y económicamente activa, representada por personas de entre 25 y 40 años, en edad de acceder al mercado laboral; generalmente matrimonios con hijos pequeños.

Entre la población de inmigrantes belgas hubo un número importante de técnicos que colaboraron en el desarrollo de la industria, la infraestructura, la educación y la cultura local.

-----

La mayoría de los belgas que tenía niveles ocupacionales medios en su país de origen, se dedicó a las actividades urbanas. En nuestra provincia un grupo de ellos fundó una empresa constructora, por ejemplo, a los pocos meses de llegar a Tucumán, con capitales que trajeron consigo y se asociaron con capitales de inmigrantes franceses y locales. Otros en cambio, trabajaron en los talleres ferroviarios de Tafí Viejo, motivo por el cual, esa ciudad es asiento de una importante proporción de la colectividad belga radicada en la provincia.

La mayoría de los belgas vive en los principales centros urbanos de la provincia de Tucumán, esta preferencia se ve claramente desde el principio de la inmigración reafirmada por su origen urbano.

De los belgas, el 65% se radicó en San Miguel de Tucumán, el resto lo hizo en otras ciudades del interior de la provincia sobre todo en Concepción, Tafí Viejo y Yerba Buena, destacándose Tafí Viejo con un 15% de los miembros de esta colectividad.

El volumen del flujo belga radicado en la actualidad en la provincia de Tucumán es de unas 100 personas. Sin embargo, debemos considerar que unos 50 de ellos fallecieron desde su arribo a Tucumán. Sus descendientes en primer y segundo grado (hijos y nietos) pueden acceder a la doble nacionalidad realizando un trámite en la Embajada en Buenos Aires.

En la colectividad analizada, hay una coincidencia con otros grupos de inmigrantes, ésta radica en que más del setenta por ciento de sus miembros que viven en Argentina, reside en la capital del país y en el conurbano bonaerense. Por este motivo el área metropolitana de Buenos Aires fue y es fundamental como centro de aglutinamiento para esta comunidad, manteniendo estrechos lazos con los coterráneos que se afincaron en el interior del país como es el caso de los que se hallan en Tucumán.

Con respecto a las consecuencias sociales, desde su llegada los belgas evidenciaron una mayor tendencia a la exogamia, lo cual mostraba una propensión a no constituir un grupo cerrado. La tendencia de los belgas a la endogamia estuvo dada por pocos matrimonios, pues la mayoría contrajo nupcias con argentinos, y aquellos que eligieron cónyuges de otra nacionalidad se inclinaron por españoles e italianos. En los hijos de la primera generación, algunos de ellos nacidos en Bélgica, y que llegaron siendo niños, se

-----

encuentran los matrimonios endogámicos de la colectividad. En cambio en sus nietos esta conducta ha cambiado y todos son matrimonios exogámicos como un fiel reflejo del grado de integración de esta colectividad al medio.

Con respecto a su cultura, ésta se mantiene viva en el seno de cada familia, en las costumbres y tradiciones que de a poco se van perdiendo como sucede con el idioma flamenco. Muchos de sus descendientes saben hablarlo pero no leerlo ni escribirlo; y de esta manera la lengua se va deformando. A esto se deben sumar los dialectos propios de cada zona de Bélgica de acuerdo al lugar de donde proviene cada uno de estos inmigrantes, hecho que dificulta aún más la preservación del idioma.

Los belgas no tuvieron ningún problema de integración con respecto a la religión, pues son un pueblo fervoroso y practicante de la religión católica. Y es precisamente la religión un elemento que en su momento impidió una unificación con los Países Bajos, pueblo de religión protestante.

En Tucumán hubo intentos de formar una asociación belga, se dieron los primeros pasos organizando reuniones y convocando a sus compatriotas, pero no llegó a concretarse. Sin embargo, recientemente este sueño se concretó con la creación de la Asociación Belga de Tucumán en marzo del 2006.

En las consecuencias económicas se presenta el acceso a la propiedad. Los belgas en general, al principio, alquilaban propiedades y al poco tiempo las compraron o bien adquirieron terrenos donde comenzaron a construir sus viviendas, teniendo presente que muchos de ellos se dedicaban a las actividades relacionadas con la construcción.

La adquisición de la vivienda se realiza cuando al cabo de un tiempo venden sus propiedades en el país de origen, una vez adaptados a esta nueva tierra, o cuando cobran las indemnizaciones del gobierno belga por la destrucción de sus viviendas durante la guerra.

La actividad laboral que desarrolló la colectividad belga fue, en principio, la relacionada a la construcción. Muchos de sus descendientes continuaron en este ramo, siguiendo carreras universitarias relacionadas a este quehacer como arquitectura, ingeniería civil o industrial que les permiten ocupar importantes cargos tanto en empresas privadas como en reparticiones públicas. Se debe tener en cuenta, además, que en la actualidad sus

-----

descendientes se desempeñan también en las más variadas áreas del conocimiento como medicina, ciencias jurídicas, ciencias económicas, ciencias sociales, etc.

## **Conclusiones**

Este análisis de la colectividad belga permite estudiar, por un lado, la época de llegada de los migrantes, las áreas implicadas, los determinantes del proceso migratorio, y el contexto histórico social, y, por otro, al sujeto involucrado con las redes sociales.

Esta comunidad que no es muy numerosa, se caracteriza por no haber constituido un grupo cerrado debido a la tendencia a la exogamia y además ha favorecido su integración la inserción de sus ocupaciones laborales.

En la sociedad receptora no existieron barreras insalvables para el proceso de integración de este colectivo migrante, prevaleciendo una actitud de apertura y aceptación hacia todos los extranjeros en general.

A pesar de esto, el proceso de adaptación a la sociedad local fue difícil, especialmente para los integrantes de la primera generación dados los obstáculos del idioma y de las diferencias en las pautas culturales que entorpecían una fácil integración.

Estas dificultades iniciales fueron paulatinamente desapareciendo para las segundas y terceras generaciones. Pero, con el pasar de los años, una vez superada la incomunicación idiomática, las mismas se fueron adaptando y adquiriendo costumbres propias del medio.

En este estudio de la colectividad belga, de acuerdo a la información obtenida a través de las encuestas realizadas, es posible detectar rasgos característicos en el proceso de inserción a la provincia. Muchos de estos se deben en parte, a la idiosincrasia propia de este pueblo, como así también a las circunstancias coyunturales que vivió al momento de su arribo a Tucumán.

Por no haberse mantenido un flujo importante de inmigración, los belgas quedaron absorbidos por la sociedad local.

En cuanto a la identidad, se advierte que, como otros tantos grupos de inmigrantes, han persistido en mantener rasgos identitarios que los vincula a una etnia o a una cultura determinada. Han buscado la forma de integrarse a la sociedad que los acogió. En los belgas, quizás por los años que transcurrieron desde que llegaron a este suelo, la lengua



-----  
materna se fue diluyendo en su uso corriente, y sólo perviven expresiones familiares, dichos, nombres sueltos, etc.

Son varios los aspectos que aún esperan el debido análisis, pues es posible abordarlos desde diversos ángulos y seguramente serán motivo de futuros trabajos de investigación sobre este colectivo.

### **Bibliografía**

EMBAJADA DEL REINO DE BÉLGICA EN LA REPÚBLICA ARGENTINA. Página  
Web: [www.diplobel.be](http://www.diplobel.be)

GARCÍA BALLESTEROS, A. (ed.) (1992); *Geografía y Humanismo*. Oikos-Tau. Barcelona.

NAESSENS, S. (2004). "Análisis del proceso migratorio de la colectividad belga en la Provincia de Tucumán", *Revista del Departamento de Geografía, N° 8*, Universidad Nacional de Tucumán, pp. 47-58.

NAESSENS, S. (2004) *La inmigración en Argentina en el Siglo XX. Análisis de casos: japoneses, belgas y coreanos en Tucumán*. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional de Tucumán. Tucumán.

PUJADAS MUÑOZ, J.J. (1992); *El método biográfico: el uso de las historias de vida en las ciencias sociales*. C.I.S. Madrid.

RUIZ OLABUÉNAGA, J.I. e ISPIZUA, M. A. (1989); *La descodificación de la vida cotidiana. Métodos de investigación cualitativa*. Deusto, Universidad.

### **Entrevistas personales grabadas:**

Sr. Halloy

Sr. Moeykens

Sr. Naessens

Sra. Naessens de Sánchez

Sra. Titellion

Sra. Versele

Sr. Vincent